

# DER GEMEINDEKURIER

## Mitteilungsblatt der Gemeinde GERASDORF bei Wien

26. JAHRGANG

OKTOBER 1991

101. STÜCK

## Liebe Gerasdorferinnen, Liebe Gerasdorfer!

In einem kurzen Rückblick auf die vergangenen Wochen freue ich mich vor allem über den Erfolg unseres Dorffestes. Ich darf nochmals allen, die als Mitgestalter oder Gäste zum Gelingen des

Festes beigetragen haben, meinen Dank aussprechen und Sie schon heute dazu einladen, beim Fest anlässlich der MARKTERHEBUNG im Jahr 1992 wieder mitzuwirken.





Die letzten Wochen waren aber auch durch viele Meldungen in den Medien über unsere Gemeinde geprägt. In einigen wenigen Sätzen möchte ich Ihnen meinen Standpunkt zum Finanzausgleich und zu den aktuellen Geschehnissen darlegen.

Der Finanzausgleich ist die Regelung der finanziellen Anteile unserer Gemeinde aus den vom Bund für alle Gebietskörperschaften eingehobenen Steuern und Abgaben. Seit dem Jahr 1954, dem Jahr, in dem unsere Gemeinde wieder eigenständig wurde, haben wir diese Ertragsanteile in einer Höhe erhalten, als wären wir ein Teil von Wien. Das war als Ausgleich für den Aufbau einer eigenständigen Verwaltung und der Vermeidung von Härten durch erforderliche Aufbaumaßnahmen gedacht. Auf Grund von Klagen hat nunmehr der Verfassungsgerichtshof festgestellt, daß diese Bestimmung nicht mehr zeitgemäß ist und sie deshalb als verfassungswidrig aufgehoben. Dadurch erhält unsere Gemeinde ab sofort die Ertragsanteile nur mehr nach den Berechnungsgrundlagen wie alle anderen österreichischen Gemeinden. Der Verlust beträgt rund 12 Millionen Schilling pro Jahr. In vielen Verhandlungen in den Monaten Juli, August und September ist es nunmehr unser Ziel, diese Härten zu mildern bzw. einen Ausgleich hierfür zu erwirken. Die Verhandlungen sind zum Zeitpunkt der Drucklegung dieses Gemeindeguriers in vollem Gange und ich nehme daran persönlich auch teil. Wir erwarten uns von Bund und Land die volle Unterstützung, um die großen Aufgaben in unserer Gemeinde auch weiterhin bewältigen zu können.

Der Kanalbau für Kapellerfeld und Seyring wird

planmäßig fortgesetzt, die Baumaßnahmen bei der Pumpstation Kapellerfeld sind bis zu einer neuerlichen Entscheidung des Gemeinderats eingestellt. Erst nach Vorliegen dieser Entscheidung wird auch an diesem Bauwerk die Arbeit wieder aufgenommen werden. Es gibt bisher keine Verzögerung und nur geringe Mehrkosten durch diese Baueinstellung. Ich bin zuversichtlich, daß die Wiederaufnahme der Bauarbeiten in den nächsten Wochen erfolgen kann, wodurch dann auch die Möglichkeit bestehen wird, die Häuser an die fertiggestellten Kanalleitungen anzuschließen.

Der Baufortschritt bei den anderen Tiefbauvorhaben und den Hochbauten der Gemeinde ist planmäßig, lediglich beim Umbau des Turnsaales in der Volksschule konnte wegen der zahlreichen Arbeiten die Fertigstellung bis zum Schulbeginn nicht erfolgen.

Der Umbau der öffentlichen Beleuchtung in einigen Ortsteilen geht rasch voran. Ein neues Leuchtersystem in der Oberlisse bringt auf die Straße mehr Licht als bisher. Auch einige besonders gefährliche Kreuzungen könnten nunmehr durch Änderung der Leuchtkörper sicherer gestaltet werden.

Der Gemeinderat hat in seiner letzten Sitzung aber auch den Auftrag zur Erstellung eines Konzeptes für die Verkehrsberuhigung und die Errichtung eines Radfahrwegnetzes durch einen Experten beschlossen. Wie ich bereits in der Gemeinderatssitzung mitgeteilt habe, werden sofort nach Vorliegen der Konzepte die Gespräche mit den Gemeindebürgern erfolgen und eine rasche Realisierung kann bei einer Weitgehen-

den Übereinstimmung auch erwartet werden. Ich darf aber auch hier um Verständnis bitten, daß bis zur Vorlage der Untersuchungsergebnisse keine Einzelmaßnahmen gesetzt werden können, ist es doch das Ziel dieses Konzeptes, eine flächenmäßige Verkehrsberuhigung zu erreichen. Einzelmaßnahmen führen aber zwangsläufig dazu, den bestehenden Verkehr lediglich zu verlagern. Dies führt zwar für einen Teil der Gemeinde zu einer Beruhigung, für andere Teile aber zu einer Verschlechterung. Da der Gemeinderat jedoch alle Gemeindeglieder gleich und gerecht zu vertreten hat, kann nur ein Konzept, das alle Interessen berücksichtigt, zum beabsichtigten Erfolg führen. Die Vorlage der Ergebnisse wurde uns für das Frühjahr 1992 angesagt, Maßnahmen sind somit im Sommer 1992 möglich.

Trotz gegenteiliger Aussagen wird der Nahversorgungsmarkt in Föhrenhain bald errichtet werden. Die erforderliche Bauverhandlung hat bereits ein zufriedenstellendes Ergebnis gebracht, die rechtlichen Voraussetzungen für den Baubeginn sind gegeben. Ich wünsche mir vor allem für die betroffene Bevölkerung unseres Ortsteiles Föhrenhain einen raschen Baufortschritt, damit

sehr bald der lange Wunsch, in diesem schönen Ortsteil auch einkaufen zu können, erfüllt werden kann.

Ver mehrt werden auch Beschwerden an mich über die ungenügende Beaufsichtigung von Haustieren und hier vor allem von Hunden und Katzen herangetragen. Auch wenn die Gemeinde keinerlei Kompetenz in diesem privatrechtlich geregelten Bereich hat, darf ich Sie doch ersuchen, die Tierhaltung so zu gestalten, daß Ihre Anrainer und Nachbarn keinen berechtigten Grund zur Klage haben. Mit etwas Verständnis und gutem Willen ist ein miteinanderleben sicherlich sehr leicht erzielbar.

Abschließend darf ich Sie nochmals ersuchen, von unserem Dienstleistungsbetrieb Gemeinde regen Gebrauch zu machen. Unsere Bediensteten stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zu Verfügung. Aber auch ich biete Ihnen nochmals an, meine Sprechstunden für persönliche Vorsprachen zu nutzen bzw. telefonisch einen Termin zu einer anderen Zeit zu vereinbaren. Unser leitender Beamter, Herr Herbert Klenk, steht Ihnen dafür gerne zur Verfügung.

Ihr Bürgermeister:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bernd Vogel". The signature is stylized and cursive, written over a faint, illegible stamp.

# REFERATAUFTEILUNG

**BÜRGERMEISTER: Bernd VÖGERLE,**  
Klappe 20, Tür 1

**OBERSEKRETÄR: Herbert KLENK,**  
Klappe 22, Tür 2

Leiter der Verwaltung, Rechnungsabschluß, Voranschlag, Finanzwesen.

**Edith PICHLER: Klappe 26, Tür 7**

Standesamt, Staatsbürgerschaft, Lohnsteuerkarten, Hauslisten, Wahlen, Volkszählung, Einvernahmen.

**Christa JUNG: Klappe 24**

**Herta MADER: Klappe 31**

**Herbert EHEMOSER: Klappe 29, Tür 6**

Bau- und Grundstücksangelegenheiten, Grundabteilungen, Gewerbe- und Wasserrechtsverhandlungen, Straßen, Verkehr, Raumordnung, Feuerpolizei.

**Johann RICHTER: Klappe 23, Tür 5**

Kanal, Wasserleitung, Fundamt, Strafregisterbescheinigung, Krankenscheine.

**Theodora DANGL: Klappe 25, Tür 4**

Meldeamt, Gesundheitswesen, Fürsorge, Umweltschutz, Mittellosigkeitszeugnisse, Schulen und Kindergärten, Sport und Kultur.

**Hedwig STUMPF: Klappe 21, Tür 3**

Amtskassa, Friedhöfe, Hundeabgabe, Kostenvoranschläge, Rechnungsprüfungen und -anweisungen, Sperrzeitverkürzung, Lustbarkeits- und Ankündigungsabgabe.

**Grete KAUTZ: Tür 3**

Müllbeseitigungen, Gemeindegurrier, Vervielfältigungen, Postbuch, Telefonvermittlung, Ehrengaben, Aktenablage, Freibäder, öffentliche Beleuchtung, Festsaal.

**Anna HEINZ: Klappe 28, Tür 8**

EDV-Buchhaltung, Vorschreibungen und Mahnungen EDV, Grundsteuer-, Müll- und Kanalbenutzungsbescheide, Lohnsummensteuer, Getränkesteuer.

**Christine MARX: Klappe 27, Tür 8**

Gehaltsverrechnung, Mietzinse, Musikschule, Mitarbeit in der Buchhaltung.

## ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSZEITEN DER SCHUTTDEPONIE GERASDORF

### **April bis September**

Dienstag und Donnerstag

15 - 18 Uhr

Mittwoch und Freitag

15 - 17 Uhr

Samstag

7 - 15 Uhr

### **März und Oktober**

Dienstag bis Freitag

15 - 17 Uhr

Samstag

7 - 15 Uhr

### **November bis Februar**

Dienstag und Donnerstag

13 - 16 Uhr

Samstag

9 - 14 Uhr

### **Verkauf von Müllsäcken der Gemeinde Gerasdorf im Bauhof Bahnstraße 9**

Zeiten: Freitag 8 - 11 und 16 - 18 Uhr

Samstag 8 - 10 Uhr

## DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR GERASDORF

bedankt sich bei der Theatergruppe für die großzügige Spende von S 10.000,-

Der Kommandant  
Franz Bauernfeind HBI

## ALTKLEIDER-SAMMLUNG

Das GERASDORFER ROTE KREUZ führt am 12. Oktober 1991 im Gemeindegebiet von GERASDORF eine Altkleidersammlung durch. Wir BITTEN SIE, Ihr gesammeltes PAPIER in die von der GEMEINDE GERASDORF aufgestellten Papiercontainer zu bringen, da wir keine Papiersammlung durchführen. BITTE, am

**12. Oktober 1991,**

Altkleider gebündelt oder in Säcken vor 7 Uhr vor die Haustür zu stellen.

## MITTEILUNG DES SIEDLERVEREINS KAPELLERFELD

Am 22. September 1991 begeht der Siedlerverein Kapellerfeld sein 60-jähriges Bestandsjubiläum. Die Feier beginnt um 15.00 Uhr im Volkshaus Kapellerfeld.

Der Siedlerverein führt wieder getrockneten, kompostierten Rindermist. Ein Sack reicht für 200-400 m<sup>2</sup> und kann ganzjährig eingebracht, eingearbeitet oder eingegossen werden. Bessere Düngung kann man für den Garten nicht tun! Das Siedlerheim Kapellerfeld ist jeden Sonntag von 9.30 bis 11.00 Uhr geöffnet.

Czesnek e. h.

## BLUTSPENDEN

RETTE EIN LEBEN - SPENDE BLUT

Auch wenns vielleicht ein bisschen weh tut. Unser nächster Blutspendetermin in Gerasdorf

**5. DEZEMBER 1991  
von 15 bis 20 Uhr**

im Festsaal der Gemeinde im Rot-Kreuz Gebäude in Gerasdorf.

Bei der Blutspendeaktion der Freiwilligen Feuerwehr Seyring, am 4. September 1991, wurden 60 Blutkonserven gespendet.

## MACH AUCH DU WIEDER MIT!

Das Turnier 1991/92 steht diesmal unter dem Motto:

" ERWIRB AUCH DU DAS ÖSTA"

(=Österreichisches Sport- und Turnabzeichen)

Anfragen bzw. Anmeldung beim:

Herrn - Turnen: jeden Donnerstag,  
19.00 - 21.00 Uhr,  
Turnsaal der HS Gerasdorf

Damen - Turnen: jeden Dienstag,  
19.00 - 20.00 Uhr,  
Turnsaal der HS Gerasdorf

Mixed - Volleyball: jeden Dienstag,  
20.00 - 22.00 Uhr,  
Turnsaal der HS Gerasdorf



## 3. PLATZ FÜR DIE ROT-KREUZ-GRUPPE GERASDORF



Die Wettkampfgruppe des Roten Kreuzes Gerasdorf war zwischen 23. und 25. 8. 1991 bei einem internationalen Sanitätshilfewettbewerb in der BRD (Pyrmont-Hammeln) eingeladen. Sie belegte unter internationaler großer Beteiligung,

von 35 genannten Gruppen, den ausgezeichneten 3. Platz mit 1401 Punkten, wobei das Punktemaximum 1500 Punkte betrug. Der 1. Platz erreichte 1403 Punkte, der 2. Platz 1402 Punkte.

## Wochenenddienst der Ärzte

### Oktober

- 5. und 6. Okt. **Dr. Schlederer**
- 12. und 13. Okt. **Dr. Ambrosch**
- 19. und 20. Okt. **Dr. Laher**
- 26. und 27. Okt. **Dr. Schlederer**

### November

- 1. Nov. **Dr. Ambrosch**
- 2. und 3. Nov. **Dr. Laher**
- 9. und 10. Nov. **Dr. Schlederer**
- 16. und 17. Nov. **Dr. Ambrosch**
- 23. und 24. Nov. **Dr. Laher**
- 30. Nov. **Dr. Schlederer**

### Dezember

- 1. Dez. **Dr. Schlederer**
- 7. und 8. Dez. **Dr. Ambrosch**
- 14. und 15. Dez. **Dr. Laher**
- 21. und 22. Dez. **Dr. Ambrosch**
- 24., 25. und 26. Dez. **Dr. Schlederer**
- 28. und 29. Dez. **Dr. Schlederer**
- 31. Dez. und 1. Jän. **Dr. Ambrosch**

## ERSTE-HILFE KURS

Das Gerasdorfer Rote Kreuz bietet der Gerasdorfer Bevölkerung die Möglichkeit, einen KOSTENLOSEN ERSTE-HILFE-KURS in unserer Gemeinde zu besuchen. Wir bieten somit allen, die in nächster Zeit einen Führerschein erwerben wollen, allen, die aus beruflichen Gründen einen brauchen, allen, die aus privatem Interesse einen wollen, und – schließlich weil wir in Gerasdorf neue Rot-Kreuz-Helfer brauchen - die Möglichkeit, einen zu machen.

Den Firmen bieten wir an, ihre Mitarbeiter in Erster Hilfe auszubilden.

Wir bieten verantwortungsbewußten Eltern und ihren Kindern (ab 16 Jahren), die Grundbegriffe in Erster Hilfe zu beherrschen.

Wir bieten diesen kostenlosen Kurs auch jenen an, die ihren schon wieder vergessen haben oder eine Auffrischung benötigen.

### Beginn des 16-stündigen Erste-Hilfe-Kurses:

1. Oktober 1991, um 19.00 Uhr,  
im Gerasdorfer Rot-Kreuz-Gebäude

#### Dauer:

vom 1. bis 24. Oktober

#### Anmeldung:

direkt beim Roten Kreuz  
oder telefonisch unter der  
Gerasdorfer Nummer 45 43

entweder, Sie sind perfekt - oder Sie brauchen einen

ERSTE-HILFE-KURS

## IN EIGENER SACHE

Die freiwilligen Helfer des GERASDORFER Roten Kreuzes benötigen DRINGEND Helfer.

Um den Dienst in Gerasdorf aufrecht zu erhalten, die Wartezeit auf eine Rettung zu verkürzen, Kranken und Verunfallten Gerasdorfern schneller helfen zu können, benötigt die Ortsstelle Gerasdorf **DRINGEND** freiwillige Helfer.

Der Rettungs- und Krankentransportdienst wird derzeit nur unter erschwerten Bedingungen für die Helfer, die unentgeltlich, rund um die Uhr für die Gerasdorfer Bevölkerung, durchgeführt.

Die Einsätze in unserem Gemeindegebiet steigen ständig und die freiwillige Helferschar des Roten Kreuzes Gerasdorf wird immer kleiner.

Deshalb benötigen wir neue freiwillige Helfer.

Als Lohn wird geboten:

Vielleicht ein DANKE oder auch nur das Lächeln eines Patienten. Oder auch nur das Gefühl in uns - einem Mitmenschen geholfen zu haben.

Im Anschluß an den Erste-Hilfe-Kurs (1. bis 24. Oktober 1991) bieten wir einen Sanitätshilfekurs (Beginn November 1991), um neuen Helfern eine solide Ausbildung zu ermöglichen.

BITTE

HELFEN SIE HELFEN

## EHRUNGEN IN DER GEMEINDE

### 90. GEBURTSTAG:

**GATTERMANN** Barbara, Hoffmannsweg 21, am 9. September 1991

**URSCHER** Johann, Schanzenweg 29, am 14. September 1991

Die Gemeinde wünscht den Jubilaren nochmals auf diesem Wege alles Gute!

## KINDERBETREUUNG DURCH TAGESMÜTTER DES NÖ-HILFSWERKES

Das NÖ-Hilfswerk bietet optimale und familiengerechte Kinderbetreuung für berufstätige Mütter an und sucht weitere interessierte Tagesmütter für die schöne und verantwortungsvolle Aufgabe. In der Folge einige Angaben dazu:

### ZUR TAGESMUTTER:

- Wenn Sie bei Ihrem(n) Kind(ern) zu Hause und gleichzeitig auch Kinder mitbetreuen, dazu noch Liebe im Umgang mit Kindern und genug Platz zum Spielen haben, besitzen Sie die besten Voraussetzungen, Tagesmutter beim NÖ-Hilfswerk zu werden.
- Das Betreuungsgeld und die Stundenanzahl werden mit den Eltern frei vereinbart.
- Zu betreuen sind Klein-, Kindergarten- und Volksschulkinder.
- Das Hilfswerk vermittelt die Kinder, bietet eine für sie und das Kind kostenlose Haftpflicht und Unfallversicherung sowie kostenlose pädagogische Weiterbildung und Fachgespräche an.

### ZUR MUTTER UND IHREM KIND:

- Sie wollen wieder berufstätig sein und Ihr Kind optimal beaufsichtigt haben.
- Ihr Kind wird in einer Familie mit anderen Kindern von geschulten Tagesmüttern betreut.
- Ihr Kind wird kostenlos Unfall- und Haftpflicht-versichert.
- Die Betreuungskosten werden zwischen Eltern und Tagesmüttern frei vereinbart.
- Betreut werden können Klein-, Kindergarten- und Volksschulkinder.

Wenn auch Sie an dieser guten Sache Interesse haben, so rufen Sie uns an. Für die Koordination zuständig: Mag. Herta Tollay, 2201 Gerasdorf-Oberlisse, Kantweg 23; Tel. 27 843 oder NÖ-Hilfswerk Landesstelle 1010 Wien, Reichsratstr. 11, Tel. 9/40 80 810 DW 20 oder 24.

## SPERRMÜLL

Die Sperrmüllabfuhr wird von der Gemeinde in der Lohnwoche 41-42 durchgeführt.

Laut § 3/15 gehören zum SPERRMÜLL:

Kühlschränke, Möbel, Verpackungsmaterialien, Styropor, Kartonagen, Paletten, Öfen, Fahrräder, Autoreifen, Karniesen, Radios, Fernseher usw. Gartenabfälle nur in kleinen Mengen!

Da die Gemeinde nur eine genehmigte Schuttdeponie hat, wird ersucht, den zur Abholung bereitgestellten Sperrmüll in drei Hauptgruppen zu trennen:

1. HOLZ                      2. EISEN/METALLE                      3. VERPACKUNGSMATERIAL

### Abfuhrplan:

- ab Montag                      7. Okt., ab 7 Uhr, Gerasdorf-Ort, Oberlisse + Föhrenhain  
ab Montag                      14. Okt., ab 7 Uhr, Seyring + Kapellerfeld

## **GESUNDHEITSGYMNASTIK**

ORT: Volksbildungshaus Oberlisse / Eingang  
Lenauweg

### **TERMINE:**

Dienstag 19.15 - 20.30 Uhr  
1. Okt. 91 - 21. Jän. 92

Donnerstag 10.00 - 11.15 Uhr  
3. Okt. 91 - 23. Jän. 92

Donnerstag 19.15 - 20.30 Uhr  
3. Okt. 91 - 23. Jän. 92

**KOSTEN:** S 650,-

**ANMELDUNG:** Ursula Strodl 0222 / 39 75 664  
oder direkt bei Kursbeginn

## **BLEIB GESUND UND FIT, KOMM UND TURNE MIT**

### **DAMENTURNVEREIN KAPELLERFELD**

gibt bekannt, daß vom 2. 9. 1991 bis Ende Mai  
1992 die Musikgymnastik mit Turnlehrern be-  
ginnt.

**KOSTENBEITRAG:** ca S 500,-

**ORT:** Schule Kapellerfeld um 19 Uhr.

# **PROBLEMSTOFF- SAMMLUNG**

**NUR AUS HAUSHALTEN  
AM  
SAMSTAG DEM 5. OKTOBER 1991**

### **Sammelort**

### **Sammelstelle**

### **Sammelzeit**

Föhrenhain	Parkplatz, E. Theumer-Straße	08.00 - 9.15 Uhr
Seyring	R. Dorfstraße, 38-Brückenwaage	09.30 - 10.45 Uhr
Kapellerfeld	S-Bahnstation, B. v. Suttner-Gasse	11.00 - 12.45 Uhr
Volksbildungshaus Oberlisse	Stammersdorfer Straße 354	13.00 - 14.45 Uhr
Gasthaus Gausz "Zur Stadtgrenze"	Gerasdorfer Straße 334	15.00 - 16.45 Uhr
Gerasdorf Ort	Bahnstraße 11 - Gemeindebauhof	17.00 - 18.00 Uhr

# Müllabfuhr-Plan

Oktober - Dezember

## 1. Teil: Gerasdorf-Ort komplett - ESV 40 - Kirchenlucke - Schmatelkateich

Bahnstraße - Felix-Göschl-Gasse - Florianigasse - Friedhofsgasse - Hauptstraße - Hofgasse - Johann-Böhm-Gasse - Kapellerfelder Straße - Kirchengasse - Leopoldauer Straße - Leopold-Kuntschak-Gasse - Nordgasse - Peter-Paul-Straße - östl. Scheunenstraße - westl. Scheunenstraße - Teichgasse - Süßenbrunner Straße - Verbindungsgasse - Seyringer Straße - Ostbahngasse - Sparkassagasse - Schmidgasse - Lagerhaus - Guido-Rütgers-Straße - Fabriksgasse - Katzengrubergasse - Rohrergasse - Karl-Suschitz-Gasse - Michael-Glaser-Gasse - Leopold-Schleederer-Gasse - Konrad-Prantl-Gasse - Ernst-Winkler-Gasse - Josef-Böck-Gasse - Dr.-Karl-Renner-Gasse - Halblehengasse - Lorenz-Steiner-Gasse - Raimund-Kraus-Gasse - ESV 40 - Kirchenlucke - Schmatelkateich Seeweg/Uferweg.

Montag, 7. 10.	Montag, 21. 10.	Montag, 4. 11.	Montag, 30. 12.
Montag, 18. 11.	Montag, 2. 12.	Montag, 16. 12.	

## 2. Teil: Oberlisse I

Thomas-Hadrigan-Gasse - Johann-Kaller-Gasse - Franz-Wallner-Straße - Dr.-J.-Piringer-Gasse - Wienerweg - Jägerweg - Schillerweg - Anzengruberweg - Hoffmannweg - Andreas-Hofer-Weg - Schönherrweg - Raimundweg - Heldenweg - Grillparzerweg - Grenzweg bis Gerasdorfer Straße - Girardiweg - Gerasdorfer Straße - Blumenweg - Lenauweg - Leharweg - Goetheweg - Mozartweg - Lindenweg - Haydnweg - Beethovenweg - Schubertweg - Sängerknabenweg.

Dienstag, 8. 10.	Dienstag, 22. 10.	Dienstag, 5. 11.	Dienstag, 19. 11.
Dienstag, 3. 12.	Dienstag, 17. 12.	Dienstag, 31. 12.	

## 3. Teil: Oberlisse II

Stammersdorfer Straße - Roseggerweg - Straußweg - Lannerweg - Franz-Welte-Weg - Brahmweg - Nestroyweg - Suengweg - Brehmweg - Rosenweg - Beerenweg - Scheiterweg - Kantweg - Auerbachweg - Löschnigweg - Schanzenweg - Schulgasse - Gemeindeweg - Gustav-Fuhrich-Weg - Johann-Kruder-Weg - Grenzweg ab Gerasdorfer Straße bis Stammersdorfer Straße.

Mittwoch, 9. 10.	Mittwoch, 23. 10.	Mittwoch, 6. 11.	Mittwoch, 20. 11.
Mittwoch, 4. 12.	Mittwoch, 18. 12.		

## 4. Teil: Kapellerfeld komplett

Karl-Gerber-Gasse - Eignergasse - Künzlgasse - Westgasse - Nelkengasse - Anton-Bruckner-Gasse - Tulpengasse - Friedensgasse - Bachgasse - Wiesengasse/westlich der Bahn - Sonnwendgasse - Föhrengasse - Halbgasse - Wiener Straße - Mittelgasse - Waldgasse - Brunnengasse - Gartengasse - Schillergasse - Rosengasse bis Sonnwendgasse - Vereinsgasse - Kantgasse - Haydngasse - Mittelgasse - Feldgasse - Wiesengasse - Bachgasse und Friedensgasse/östlich der Bahn - Jupitergasse - Blumengasse - Blütengasse - Lenaugasse - Wächterhausgasse - Rosengasse ab Sonnwendgasse - Berta-von-Suttner-Gasse.

Donnerstag, 10. 10.	Donnerstag, 24. 10.	Donnerstag, 7. 11.	Freitag, 21. 11.
Donnerstag, 5. 12.	Donnerstag, 19. 12.		

## 5. Teil: Seyring - Föhrenhain - Brünner Straße

Funkmeßstelle - Obersdorfer Straße - Pfarramt - Linke Dorfstraße - Rechte Dorfstraße - Hofwieselgasse - Franz-Jonasgasse - Wiener Straße - Hauptstraße - Gartengasse - Hofgasse - Schloßgasse - Bäckersteig - Feldgasse - Heisingergasse - Raimund-Lux-Gasse - Dr.-Peschl-Straße - Halbgasse - Bahnstraße - Mittelgasse - Waldweg - Helmaweg - Handelsstraße - Fuhrgasse - Industriestraße - Siedlung Föhrenhain komplett - Brünner Straße - Weichselgarten - Industrie Nord.

Montag, 14. 10.	Montag, 28. 10.	Montag, 11. 11.	Montag, 25. 11.
Montag, 9. 12.	Montag, 23. 12.		

**G E D R U C K T   A U F   U M W E L T S C H U T Z P A P I E R**



Dr. techn. Dipl.-Ing. Ludwig Csépai  
Zivilingenieur für Bauwesen

Planung und Bauleitung  
Umweltschutzplanungen seit mehr als 25 Jahren

A-2340 Mödling, Hauptstraße 25  
Tel. 0 22 36/43 5 97 - Telefax 0 22 36/84 9 81

„Gerasdorfer“ fahren zu

# Auto Concord



**Auto-Concord**

Fahrzeugsvertriebs Ges. m. b. H.  
1220 Wien  
Wagramer Straße 177  
Tel.: 25 16 21

- Neuwagenverkauf
- Gebrauchtwagenverkauf
- Kundendienst
- Karosseriefachbetrieb
- Lackiererei

„Mit uns können Sie rechnen.“

IHRE

GELDGESCHÄFTE  
BESTENS ERLEDIGT  
DURCH IHRE

## SPARKASSE DER STADT KORNEUBURG

MIT  
ZWEIGSTELLEN IN  
GERASDORF,  
KAPELLERFELD

 **JUST** GES. M. B. H.

### FAHRZEUG TECHNIK-DESIGN

A-2201 GERASDORF 02246/3833  
HANDELSSTRASSE 10

## LOTTOKOLLEKTUR

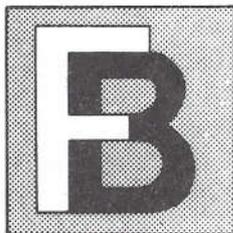
**KARL Monika**

**6 : 45 - ANNAHME  
BIS SAMSTAG 12<sup>h</sup>**

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr	Sa
4.30 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr	5.30 - 12.00 Uhr

**1210, Brünner Straße 59**



*bauer*  
**HAUSFREUND®**  
**FREUND+CO**

#### MASSIVE FERTIGHÄUSER

- inklusive Keller, verschiedene Ausbaustufen, Fixpreis, Finanzierung

#### BAUSTOFFERZEUGUNG

- alle Betonsteine, Fertigteildecken, Plewa-Kamine, Lecaton-Vollblocksteine, Gisoton-Thermoblock, Überlager, Hohlblocksteine

#### BAUMEISTER

- Durchführung aller Baumeisterarbeiten, Planung, Einreichpläne, Bauführung

#### BAUSTOFFE + BAUMARKT

- Lieferung sämtlicher Baustoffe von A-Z

#### BAUBERATUNG

- täglich oder abends gegen Terminvereinbarung

**2201 SEYRING**

- direkt an der Brünner Straße 136 - Tel. 02246/35 03

# RICHARD ECKER

BEHÖRDL. KONZ. INSTALLATEUR

A-2120 WOLKERSDORF

WIENERSTRASSE 2 · TEL. 02245 · 26 97



HEIZUNGEN  
ÖLFEUERUNGEN  
SANITÄRE ANLAGEN

ELEKTRO ANLAGEN

A-2232 DEUTSCH-WAGRAM

BOCKFLIESSERSTRASSE 3 · TEL. 02247 · 28 19

# EBINGER

Baumeisterarbeiten – Baustofflieferungen  
Baumaschinenverleih – Tennisplätze – Tankstelle

Techn. Rat Ing. Karl Ebinger & Co.

1210 WIEN

Brünner Straße 250

Telefon 39 13 52

seit 1924 im Dienste der Bauwirtschaft

# GÖTZINGER

Bauunternehmung · Plattenindustrie

Hausbaumeister · Fassadenmeister · Stufenmeister · Baustoffproduzent · Tiefbau

Wir bauen Vertrauen



GÖTZINGER Ges. m. b. H. · 2013 Göllersdorf, Pfarrgasse 39 · Tel. 02954/2321 · Fax 02954/2428

# BOUTIQUE

Beatrix Zimmel

# BEATRIX

Großfeldzentrum  
Kürschnerg. 9, L. 19  
1210 Wien

Tel.: 25 59 49

Sand- und Schottergewinnung

Fuhrwerksunternehmen

# JOSEF KLEEDORFER

1210 Wien, Stammersdorfer Straße 58

Tel. 39 15 63

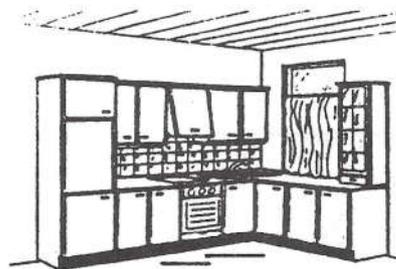
**Spenglerarbeiten  
Dachservice  
Rostschutzanstriche  
Blitzschutz**

## **SPENGLEREI GASSELSTORFER**

**2201 Gerasdorf, Blumenweg 1a  
Tel. 02246 / 22 40**

### **Göschelbauer Selbstbaumöbel**

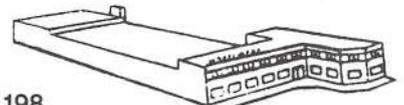
**MASSMÖBEL UND INNENAUSBAU FÜR ALLE WOHNBEREICHE  
FACHHANDEL FÜR MÖBEL UND MÖBELZUBEHÖR  
TISCHLERPLATTEN - TISCHLERHOLZ - TISCHLERWERKZEUG**



*Wir entwerfen - planen -  
zeichnen und setzen  
sich mit Ihrem ganz  
persönlichen Wohn-  
problem auseinander,  
bis Sie das bekommen,  
was Ihrer Vorstellung  
entspricht.*



**MÖBELWERK - SEYRING**



**BRÜNNER STR. 198  
2201 GERASDORF, TEL. 02246/25 87**

**INDUSTRIEGEBIET SEYRING-HAGENBRUNN**



**HOLZ  
BRENNSTOFFE  
HOBELWERK**

**BAUCENTER  
BREJCHA**

**2201 Gerasdorf,  
Gerasdorfer Straße 350  
Tel. 02246/22 30**

· SCHIFFBÖDEN · PARKETTBÖDEN ·

B  
A  
U  
H  
O  
L  
Z  
·  
D  
A  
C  
H  
S  
T  
U  
H  
L  
H  
·  
L  
Z  
·  
B  
A  
L  
K  
O  
N  
E  
·  
G  
A  
R  
T  
E  
N  
B  
·  
N  
K  
E

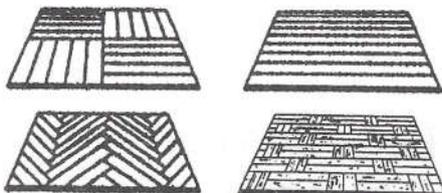
# ZÖCHLING-HOLZ



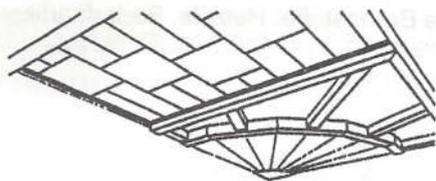
Holzfachmarkt - Holzbearbeitung  
Sägewerk - Hobelwerk

2201 Gerasdorf/Wien, Brünner Straße 49-57  
Telefon 0 22 46/35 68

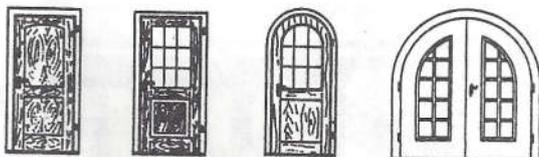
Die Krönung für Ihr Heim – Holz von Zöchling



Große Auswahl von Massiv-, Klebe- und  
Fertigparketten in verschiedenen Holzarten  
und -mustern



Kassetten, Paneele, Balken für Wand und Decke.  
Individuelle Planung für Ihr persönliches  
Wohngefühl



Türen und Zargen in vielen Ausführungen  
und Holzarten. Unbehandelt, gebeizt oder lackiert,  
weiß oder Colorfarben

Fachberatung - Ausmessen - Zustellung - Montage

K  
A  
S  
S  
E  
T  
T  
E  
N  
·  
P  
A  
N  
E  
E  
L  
E  
·  
Z  
I  
E  
R  
B  
A  
L  
K  
E  
N  
·  
H  
O  
L  
Z  
Z  
Ä  
U  
N  
E  
·  
P  
A  
L  
I  
S  
A  
D  
E  
N

· P R O F I L B R E T T E R ·

Markisen – Rolläden  
Jalousien – Stoffroller



Telefon  
39 24 712

**LIFTKARNIESEN**

Telefon  
39 24 712

E. KÖNIG, 1210 Wien, Brünner Straße 78

Betrieb: 2201 Gerasdorf, Siedlung Föhrenhain  
Joachimsthalergasse 32 – Telefon 02246/35 34

## RAIFFEISENBANK MARCHFELD-MITTE

Bankstelle Gerasdorf  
0 22 46 / 33 34



# Die Bank

mit dem persönlichen Service.

**BOCTOR**  
FACHINSTITUT  
FÜR  
**MASSAGE**

**02246/45 37**

Mi 12–20 Uhr  
Fr 8–17 Uhr  
Sa 8–17 Uhr

2201 GERASDORF, HAUPTSTR. 79

## GERHARD HIESS

KUNSTSCHMIEDE UND SCHLOSSEREI  
EISENHANDLUNG

2201 GERASDORF, HAUPTSTRASSE 44  
TEL. 02246 / 24 25



# Raiffeisen- Lagerhaus Gerasdorf

Am Bahnhof, Tel.: 02246 / 22 90

**Ihr Partner für Erzeugnisse und Bedarfsartikel  
in der Landwirtschaft.**

## **Meister für Haus – Hof – Garten:**

Sämtliche Baustoffe, Gartendünger, Gartengeräte, feste Brennstoffe, Heizöle, Bedarfsartikel aller Art liefert Ihnen gerne

### **Betriebszeiten:**

Mo.–Fr.: 7–12, 13–16 Uhr

Ihr

**Raiffeisen-Lagerhaus**

nah, für alle da



## **ALLGEMEINE STRASSENBAU A.G.**

### **STRASSENBAU IN NIEDERÖSTERREICH**

Parkplätze, Hof- u. Wegebefestigung

### **ZWEIGNIEDERLASSUNG – NIEDERÖSTERREICH**

2242 Prottes  
Dörflesser Straße 43

Tel. Nr. 02282 / 21 87